



Le mari, la femme, l'amant ... Myriam Muller, Jules Werner et Frank Sasonoff interprètent ce triangle classique dans "Trahisons" de Harold Pinter, dans une mise en scène de Marja-Leena Junker, du 9 au 21 novembre (sauf le 15) au Théâtre national du Luxembourg.

Nicola Tietze, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre du cycle de conférences: Regards croisés sur l'Islam, le Luxembourg et l'Europe. Tél. 47 02 61-851.

Rwanda: 10 ans après ... le génocide continue, soirée d'information et d'échange, Résidence Grande-Duchesse Josephine-Charlotte (Konviktsgaart), *Luxembourg, 20h*.

musek

Schengen Chamber Orchestra, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Bach, Sarasate, Martinu et Britten, église Protestante, *Luxembourg, 12h30*.

Der Troubadour, Oper in vier Teilen von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Jackie Ryan, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

Hands & Sticks, duo de percussion, Conservatoire de Musique, *Esch, 20h*. Tél. 54 97 25.

theater

Don Juan und Faust, Tragödie von Christian Dietrich Grabbe, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Revanche, ein Kriminalstück von Anthony Schaffer, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Journeaux intimes, Baudelaire dit par Balmer, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Schéi gebiischt, dem Kabaret Sténkdéier sâin neie Programm, Nationale Literaturzenter, *Mersch, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Requiem! Tanzstück von Birgit Scherzer zu Musik von W.A. Mozart, Theater, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Das Maß der Dinge, von Neil LaBute, Studio des Theaters, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Höhepunkte, mit Manfred Maurenbrecher und Richard Wester, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Trahisons, de Harold Pinter, avec Myriam Muller, Franck Sasonoff, Jules Werner et Paul Hoffmann, mise en scène par Marja-Leena Junker, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Meng Fra heescht Maurice, mat den Eislécker Theaterfrënn, Kulturzentrum, *Ufflingen, 20h15*. Tél. 92 11 18.

La polka des saisons, spectacle de clown, de et par Gilles Defacque et Alain d'Haeyer, Kulturfabrik, *Esch, 20h30*. Tél. 55 44 93-1.

Les 7 péchés capitaux ou les vertus du vice, avec Dominique De Kuyssche, Catherine Marquès, Jacques Paquer et Norbert Rutili, Art Café (cour des Capucins), *Luxembourg, 20h30*.

party/bal

Vom Keller in die Umlaufbahn, Indie, Alternative, Emo, Hamburger Schule, Britpop, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 21h*. Tél. 0049 651 2 51 91.

konterbont

Grënnungsversammlung vun der asbl. Mierscher Lieshaus, mam Claudine Muno, Roland Harsch an André Mergenthaler, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch, 18h*. Tél. 32 82 83.

Die 2. Lange Nacht der Vorleserin, mit Texten zum Thema "Fremde Nähe", präsentiert von Literatur-Liebhaberinnen und Autorinnen, Frauenbibliothek (Bleichstr. 4), *Saarbrücken, 20h*. Im Rahmen des Frauenkulturmonats. Tél. 0049 681 05 16 49.

Sa, 13.11.

am dag

Marché aux puces, Parc des Expositions, *Metz, 6h - 12h*. Tél. 0033 3 87 55 66 00.

Marché aux puces, place d'Armes, *Luxembourg, 9h*.

Frauen in Trier, Stadtrundgang, Treffpunkt am Bahnhof, *Luxembourg, 12h*.

junior

Hues de vill, da bass de vill geplot, vum Jemp Schuster, fräi nom Märchen "Hans im Glück", Festsall, *Luxembourg-Merl, 14h30*.

Miroir, mon beau miroir, atelier pour enfants, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

musek

Der Vogelhändler, Operette von Carl Zeller, Theater, *Trier, 19h30*. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Die Lottis: Verstecken ist zwecklos, Liederabend, Tufa, Großer Saal, *Trier, 19h30*. Homosella Eröffnungsfeier. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

wat ass lass?

Orchestre philharmonique de Liège, sous la direction de Louis Langrée, oeuvres de Franck et Ravel, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Dark Satur(n)days, Nik Page + Dirk Scheuber, Shiny'z Cafe (4, rue de Kopstal), *Kehlen, 20h*.

Jackie Ryan, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

Destination Metal Fest Pt. II, Suffocation, Nasum, God Dethroned + Japanische Kampfhörspiele, Metal, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 2 51 91.

Schengen Chamber Orchestra, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Bach, Sarasate, Martinu et Britten, Centre européen Robert Schuman, *Attert (B), 20h*.

Récital de piano, par les professeurs du Conservatoire, Conservatoire de Musique, *Esch, 20h*. Tél. 54 97 25.

Bojan Z Trio, jazz, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz, 20h30*. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Deus, en avant-programme: Admiral Freebee, Den Atelier, *Luxembourg, 21h*. COMPLET!

theater

Intolleranza, szenische Aktion in zwei Teilen von Luigi Nono, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Revanche, ein Kriminalstück von Anthony Schaffer, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Blind Date, Ballettabend von Marguerite Donlon and Christian Spuck, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

La boîte à joujoux et Cinderella chorégraphies de Danièle Peter et Natali Ipatova, Théâtre, *Esch, 20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Den Idiotendîner, vum Francis Veber, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Schéi gebiischt, dem Kabaret Sténkdéier sâin neie Programm, Nationale Literaturzenter, *Mersch, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Trahisons, de Harold Pinter, avec Myriam Muller, Franck Sasonoff, Jules Werner et Paul Hoffmann, mise en scène par Marja-Leena Juncker, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Meng Fra heescht Maurice, mat den Eislécker Theaterfrënn, Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg, 20h15*. Tél. 92 11 18.

Dat Bescht kënnst eréischt, den neie Kabaretprogramm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (cour des Capucins), *Luxembourg, 20h30*. Tél. 26 67 06 44.

konterbont

Self 01, visite guidée de l'exposition, Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy), *Luxembourg, 14h*.

So, 14.11.

am dag

Fête de la Croix-Rouge, animations, vente aux stands, tombola et restauration, Halle Victor Hugo, *Luxembourg, 10h*.

Combattre l'obésité - prévenir le diabète, porte ouverte sur le diabète, conférences, stands d'information, alimentation et coin enfant, Hôtel Parc Belle-Vue (5, ave Marie-Thérèse), *Luxembourg, 14h - 18h*.

Les collections scientifiques, visite guidée, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg, 15h*.

musek

Quatuor à vent de l'orchestre Philharmonique du Luxembourg, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 10h30*. Tél. 47 08 95-1.

Ensemble Phorminx, Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain, *Luxembourg, 11h*. Dans le cadre du Festival "Rainy Days". Tél. 22 50 45.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, oeuvres de Bax, Caplet, Debussy et Ravel, Villa Louvigny, *Luxembourg, 11h*. Tél. 47 08 95-1.

The Swinging Saxes, avec Roby Arend (tenor), Fred Hormain (alto) et Patrick Lux (tenor, bariton et Tuba), Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 11h30*.

Concert National des orchestres d'accordéon, Cercle Municipal, *Luxembourg, 14h30*.

Operetten-Gala, mit Kompositionen von Zeller, Léhar, Strauß, Kálmán und anderen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 14h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Brass Band du Conservatoire d'Esch-sur-Alzette, sous la direction de Fred Harles, salle Vic Abens, château, *Vianden, 16h*.

Récital d'orgue, par Maurice Clement, Conservatoire de Musique, *Esch, 16h30*. Tél. 54 97 25.

Schengen Chamber Orchestra, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Bach, Sarasate, Martinu et Britten, église décanale, *Koerich, 17h*. Dans le cadre de l'European Music Academy. Tél. 30 85 09.

Concours européen pour hautbois, basson et cor et 21e Concours luxembourgeois pour jeunes solistes, concert final, Conservatoire, *Luxembourg, 18h*. Tél. 47 08 95-1.

Un Ballo in Maschera, Oper von Giuseppe Verdi, Theater, *Trier, 19h30*. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Phoenix, Den Atelier, *Luxembourg, 21h*.

theater

Tod eines Handlungsreisenden, von Arthur Miller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 11h*. Tél. 0049 681 30 92-0.

La boîte à joujoux et Cinderella chorégraphies de Danièle Peter et Natali Ipatova, Théâtre, *Esch, 16h30*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Trahisons, de Harold Pinter, avec Myriam Muller, Franck Sasonoff, Jules Werner et Paul Hoffmann, mise en scène par Marja-Leena Juncker, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 17h30*. Tél. 47 08 95-1.

Blind Date, Ballettabend von Marguerite Donlon and Christian Spuck, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Sekretärinnen, eine musikalische Revue von Franz Wittenbrink, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Den Idiotendîner, vum Francis Veber, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.



"2 Lips and Dancers and Space", ein getanztes Theaterstück in 4 Akten von Robert Wilson feiert am Mittwoch, dem 10. und am Donnerstag, dem 11. November um 20 Uhr im großen Theater Weltpremiere.

Samstag entgegengenommen. Tél. 26 51 44 31, Fax 26 51 44 30 oder E-Mail: multimedia@bettembourg.lu

Ein Wochenende rund ums Buch

Von Freitag, den 12. November bis Sonntag, den 14. November bietet das Info-Video-Center unter dem Motto "Verziel mir eppes ..." ein Wochenende rund ums Buch an. Im Rahmen einer Ausstellung, die samstags und sonntags von 14 bis 18 Uhr geöffnet ist, werden die neuesten Bücher, Kassetten und CD-Roms für Kinder vorgestellt. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt, die Kinder können sich in eine Kuschelecke zurückziehen, wo rund um die Uhr Geschichten erzählt werden.

Am Samstag bietet Danielle Mertes von 15 bis 16 Uhr einen "Workshop mat Kaméidi" an, für maximal 10 Kinder von 4 bis 7 Jahren. Die Teilnahmegebühr beträgt 2,50 €. Von 14.30 bis 16 Uhr leitet Jeanne Letsch einen mehrsprachigen Workshop zum Thema Geschichten-Erzählen für 15 bis 20 Kinder ab 8 Jahren. Auch Eltern und Großeltern sind willkommen. In dem Workshop "Wat mecht d'Hong Madeleine op der Gare?" stellt Renée

Estgen-Mertens ein Kinderbuch vor, das sie zusammen mit ihrer Kindergartenklasse erdacht und gezeichnet hat. Maximal 15 Kinder von 4 bis 8 Jahren können von 15.30 bis 17 Uhr die Erzählung weiterspinnen. Von 14.15 bis 15.15 Uhr und von 16 bis 17 Uhr bastelt Michèle Kremer mit 10 Kindern von 6 bis 12 Jahren ein Album aus selbstgemachtem Papier. Die TeilnehmerInnen sollen ein altes T-shirt mitbringen. Die Teilnahmegebühr beträgt 2,50 €. Die Schauspielerin Anne-Sophie Thiry erzählt den Kindern von 17 bis 18 Uhr die Geschichte "L'anniversaire de l'écureuil", eine Simultan-Übersetzung auf Luxemburgisch wird angeboten. Auch hier gilt die Teilnahmegebühr von 2,50 €.

Am Sonntag findet ab 15 Uhr ein Spektakel von "Ramdam et Compagnie" statt, auf Französisch mit Simultanübersetzung. Der Eintritt kostet 3 € pro Person, 10 € für Familien.

Anmeldung vom 8. bis 11. November von 14 bis 16 Uhr unter Tél. 80 39 29